JSP®

MARTCARE®

©2021-23 JSP Ltd. | RFCZ-004-700_23-03 | JSP Safety GmbH. Wiesenstraße 57, 40549 Düsseldorf, DE
JSP Ltd. OX29 0TA, UK
www.jspsafety.com | technical@jspsafety.com | i:+44 1993 826051

jspgo.com

M9400 / M9700 / M9950 SLIMLINE	Страна-производитель: Тайвань.
CE Certified by: Notified Body 2797: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands.	
Certified by: Approved Body 0086: BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP. United Kingdom.	UKCA
MARTCARE® GOGGLE (DV, IDV)	Страна-производитель: Китай.
CE Certified by: Notified Body 2797: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands.	
Certified by: Approved Body 0086: BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP. United Kingdom.	UKCA
M9100 / M9200 / M9300/ M9500 / M9600 / M9800	Страна-производитель: Тайвань.
CE Certified by: Notified Body 0530: Certottica Istituto Italiano per la Certificazione dei prodotti Octtici Scarl Zona Industriale Villanova, 1, 32013 Longarone BL, Italy	
Certified by: Approved Body 8503: Certdolomiti Ltd 17 Grosvenor Street, Mayfair, London, W1K 4QG. United Kingdom	UKCA

EN SAFETY EYEWEAR — EN166:2001

A copy of this manual and the Declaration of Conformity for the product can be found on the product page of JSP Ltd's website: documents.jspsafety.com - WARNING!: If the symbols F, B and A are not common to both the ocular and frame then it is the lower level which shall be assigned to the complete eye-protector.

CE	Conformity to Regulation (EU) 2016/425	UKCA	Regulation 2016/425 on personal protective equipment, as amended to apply in GB
EN166	The European Standard for Industrial Eye Protection		
#	Welding filter grade # (EN169)		
2 or 2C-#	Ultra violet filter (C = good colour recognition) & grade # (EN170)		
4-#	Infrared filter performance & grade # (EN171)		
5-#	Sunglare filter performance & grade # (EN172)		
JSP	Manufacturers Trademark		
1	Number signifying the optical class, 1 is high 3 is low		
S	Meets the requirements for increased robustness		
F	Withstands low energy impact from high speed particles		
B	Withstands medium energy impact from high speed particles		
T	If protection at extremes of temperature is required select eyewear including a T after the impact marking		
3	Protection against liquid droplets		
4	Protection against large dust particles	5	Protection against gases and fine particles
8	Resistant to short circuit electric arc	9	Resistant to molten metals
N	EN166 resistance to fogging/misting		
K	EN166 resistance to surface damage by fine particles		
H	The eye protector has been designed to suit a small head		
Z87	The ANSI Standard for Industrial Eye Protection		
+	The eye protector is impact rated		
W#	Welding filter & grade #	U#	UV filter & grade #
L#	Visible light filter & grade #	R#	IR filter & grade #
V	Variable tint	S	Special purpose lenses
D3	Protection against liquid droplets		
D4	Protection against large dust particles	D5	Protection against fine particles
i	See instructions for use. If the instructions for use recommendations are not adhered to, the protection afforded by the device may be severely impaired.		
	Some components can be recycled	*	Anti-scratch/anti-mist coated
-20% RH +20°C	Storage temperature and humidity ranges		Dispose of in accordance with local legislation

USE, STORAGE, MAINTENANCE: In use, ensure the eye protector fits comfortably over the eyes. When not in use or during transportation this eye protector should be stored in a container such that it is out of direct sunlight, away from chemicals and abrasive substances and cannot be damaged by physical contact with hard surfaces/items. To clean/disinfect, rinse in 1% solution of mild detergent and dry with a soft cloth. DO NOT USE abrasive cleaners.

WARNING: If lens becomes scratched or damaged the eye protector should be replaced. Under normal circumstances the eye protector should offer adequate protection for 5 years.
WARNING: The frame, when in contact with the skin may cause allergic reactions to susceptible individuals, if this is the case doctor's advice should be consulted.
WARNING: The housings of these eye protectors provide less protection against impact than the lens. These eye protectors may transmit impacts to eye-wear enclosed by the eye protector.

WARNING: The attention of users is drawn to the danger of modifying or removing any of the original component parts of the protective equipment, other than as recommended by JSP Ltd. Protective equipment should not be adapted in any way not recommended by JSP Ltd. Modification or adaptation may significantly affect the protection offered which could result in serious personal injury or death.

Accessories and/or replacements are available with fitting instructions from JSP. Visit www.jspsafety.com to find these and go to jspgo.com for guides to correctly fitting them.

FR LUNETTES DE PROTECTION — EN166:2001

Une copie de ce manuel et de la déclaration de conformité du produit est disponible sur la page produit: documents.jspsafety.com - ATTENTION!: Si la monture et les oculaires affichent des classes de protection (F, A ou B) différentes, le niveau le plus bas doit être assigné au produit de protection oculaire.

CE	Conformité au règlement (EU) 2016/425	UKCA	Règlement 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle, tel que modifié pour s'appliquer en GB
EN166	La norme européenne de protection oculaire pour les applications industrielles		
#	# d'échelon de filtre de soudage (EN169)		
2 or 2C-#	Filtre ultra-violet (C = bonne reconnaissance de couleurs) et # d'échelon (EN170)		
4-#	Performance et # d'échelon du filtre infrarouge (EN171)		
5-#	Performance et # d'échelon du filtre contre le rayonnement solaire (EN172)		
JSP	Marque de commerce du fabricant		
1	Nombre signifiant la classe optique, 1 est la classe la plus élevée et 3 la plus faible		
S	Répond aux exigences de solidité renforcée		
F	Résiste à l'impact à basse énergie des particules haute vitesse		
B	Résiste à l'impact à moyenne énergie des particules haute vitesse		
T	Si une protection contre les températures extrêmes est requise, sélectionnez une protection oculaire incluant un T après le marquage d'impact		
3	Protection contre les gouttelettes	4	Protection contre les grosses particules de poussières
5	Protection contre les gaz et les particules fines	8	Résistance aux arcs électriques provoqués par un court-circuit
9	Résistance aux métaux en fusion	N	EN166 résistance à la condensation et l'embuage
K	EN166 résistance aux dommages de surface par des particules fines		
H	La protection oculaire a été conçue pour une tête de petite taille		
Z87	La norme ANSI de protection oculaire pour les applications industrielles		
+	Protection oculaire résistant aux impacts		
W#	Filtre de soudage et # d'échelon	U#	Filtre UV et # d'échelon
L#	Filtre de rayonnement visible et # d'échelon	R#	Filtre IR et # d'échelon
V	Teinte variable	S	Lentilles à usage spécial
D3	Protection contre les gouttelettes		
D4	Protection contre les grosses particules de poussière.	D5	Protection contre les particules fines
i	Voir mode d'emploi. Si les recommandations d'utilisation ne sont pas respectées, il se peut que la protection offerte par le dispositif soit fortement réduite.		
	Certains composants peuvent être recyclés	*	Traitement Anti-rayures Anti-buée
-20% RH +20°C	Plages d'humidité et de température de stockage		Jeter en se conformant à la législation locale

INSTRUCTIONS D'EMPLOI, DE STOCKAGE ET D'ENTRETIEN: Avant usage, s'assurer que la lunette de protection est bien mise en place. Quand elles ne sont pas portées, ou en cours de transport, ranger ces lunettes dans un conteneur afim qu'elles soient protégées de la lumière directe du soleil, des produits chimiques et des substances abrasives et qu'elles ne puissent pas être endommagées par un contact direct avec des surfaces ou articles durs.Nettoyer ou desinfecter à l'aide d'une solution à 1% de détergent et essuyer à l'aide d'un chiffon doux. Ne pas utiliser de nettoyants abrasifs.

AVERTISSEMENT: Les lunettes de protection doivent être remplacées si les verres sont endommagés ou rayés. Dans des conditions normales d'utilisation, la lunette de protection offre une protection adéquate pendant 5 ans.
AVERTISSEMENT: La monture peut provoquer des irritations cutanées au contact avec la peau chez les personnes particulièrement sensibles, si tel est le cas, il convient de consulter l'avis d'un médecin.
AVERTISSEMENT: La monture de ces lunettes fournit moins de protection contre les impacts que les verres. Les protecteurs de l'oeil contre les particules à grande vitesse portés sur des lunettes à branches ophtalmiques classiques peuvent provoquer des impacts, occasionnant ainsi un danger pour l'utilisateur.

AVERTISSEMENT: Nous attirons l'attention des utilisateurs sur les dangers pouvant survenir lorsqu'un composant d'origine de l'équipement de protection est modifié ou retiré sans tenir compte des recommandations de JSP Ltd. L'équipement de protection ne doit faire l'objet d'aucune adaptation non recommandée par JSP Ltd. Toute modification ou adaptation peut grandement affecter la protection assurée par l'équipement, ce qui peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

Les accessoires et/ou pièces de rechange sont disponibles avec les instructions de montage de JSP. Visitez www.jspsafety.com pour les trouver et rendez-vous sur jspgo.com pour obtenir des guides pour les installer correctement.

JSP®

MARTCARE®

DE SCHUTZBRILLE — EN166:2001

Eine Kopie der Konformitätserklärung dieses Produkts finden Sie unter documents.jspsafety.com
WARNUNG!: Falls Rahmen und Gläser unterschiedliche Zertifizierungszeichen aufweisen (F, B oder A), ist bei der ganzen Schutzbrille von der niedrigsten Stufe auszugehen.

CE	Konformität mit der Verordnung (EU) 2016/425	UKCA	Verordnung 2016/425 über persönliche Schutzausrüstung in der geänderten Fassung für die Anwendung in GB
EN166	Europäische Norm für Schutzbrillen		
#	Schweißerschutzfilter (EN 169)		
2 or 2C-#	Ultraviolettschutzfilter (C=Schutzbrille weist verbesserte Farberkennung auf) (EN 170)		
4-#	Infrarotschutzfilter (EN 171)		
5-#	Sonnenschutzfilter für den gewerblichen Gebrauch (EN 172)		
JSP	Identifikationszeichen des Herstellers		
1	Nummer für die optische Klasse, 1 ist hoch, 3 ist niedrig		
S	Erhöhte Robustheit		
F	Widersteht dem Aufprall geringer Energie durch Partikel mit hoher Geschwindigkeit		
B	Widersteht dem Aufprall mittlere Energie durch Partikel mit hoher Geschwindigkeit		
T	Sollten Sie Schutz gegen extreme Temperaturen benötigen, so wählen Sie eine Schutzbrille aus, bei der der Buchstabe T nach dem Festigkeitssymbol folgt		
3	Schutz vor Flüssigkeitstropfen und Flüssigkeitsspritzer		
4	Schutz vor groben Partikeln	5	Schutz vor Gasen und Feinstaub
8	Beständigkeit gegen Kurzschluss elektrischer Lichtbogen	9	Beständigkeit gegen Schmelzmetall
N	EN 166 Beständigkeit gegen Beschlagen		
K	EN 166 Oberflächenbeständigkeit gegen Beschädigung durch kleine Teilchen		
H	Die Schutzbrille wurde für schmale, kleine Gesichtsformen entwickelt		
Z87	ANSI Norm für Schutzbrillen		
+	Die Schutzbrille wurde hinsichtlich ihrer mechanischen Festigkeit überprüft		
W#	Schweißerschutzfilter	U#	Ultraviolettschutzfilter
L#	Sonnenschutzfilter	R#	Infrarotschutzfilter
V	Variable Tönung	S	Spezialgläser
D3	Schutz vor Flüssigkeitstropfen und Flüssigkeitsspritzer		
D4	Schutz vor groben Partikeln	D5	Schutz vor Feinstaub
i	Siehe Gebrauchsanweisung. Sollte den Gebrauchsanweisungen nicht Folge geleistet werden, kann dies erheblichen Einfluss auf die Schutzwirkung des Gerätes haben.		
	Einige Komponenten können recycelt werden	*	Kratzfeste Anti-Beschlag-Beschichtung
-20% RH +20°C	Lagertemperatur und Luftfeuchtigkeitsbereich.		Das Produkt darf nur gemäß lokal geltender Bestimmungen entsorgt werden

IPFLEGE UND AUFBEWAHRUNG: Im Einsatz stellen, dass der Augenschutz bequem über den Augen sitzt Bei Nichtbenutzung oder zum Transport sollte der Gesichtsschutz in einem Behälter aufbewahrt werden, der ihn vor direkter Sonneneinstrahlung, Chemikalien, scheuernden Materialien und mechanischen Beschädigungen durch harte Oberflächen bzw. Gegenstände schützt. Um den Gesichtsschutz im bestmöglichen Zustand zu erhalten, dürfen Sie zur Reinigung keine Lösungs- oder Scheuermittel verwenden. Verwenden Sie stattdessen eine einprozentige Lösung eines milden Reinigungsmittels und anschließend ein weiches Tuch zum Abtrocknen. KEINE Scheuermittel VERWENDEN.

WARNUNG! Unter normalen Bedingungen bietet das Visier 5 Jahre angemessenen Schutz.
WARNUNG! Der Rahmen kann allergische Reaktionen verursachen, wenn er in Kontakt mit der Haut ist. In diesem Fall setzen Sie sich bitte mit Ihrem Arzt in Verbindung. Das Brillengestell biete weniger Aufprallschutz als die Brillengläser.
WARNUNG! Dieser Augenschutz kann die Aufprälle zur Korrekturbrille übertragen.

WARNUNG! Der Benutzer wird darauf hingewiesen, dass es gefährlich ist, Originalteile der Schutzausrüstung zu verändern oder zu entfernen, sofern dies nicht von JSP Ltd. empfohlen wird. Die Schutzausrüstung darf nicht in einer von JSP Ltd. nicht empfohlenen Weise angepasst werden. Änderungen oder Anpassungen können die Schutzwirkung erheblich beeinträchtigen, was zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.

Zubehör und/oder Ersatzteile sind mit Montageanleitung von JSP erhältlich. Besuchen Sie www.jspsafety.com, um diese zu finden, und gehen Sie zu jspgo.com, um Anleitungen zum korrekten Anbringen zu erhalten.

NL OOGBESCHERMING — EN166:2001

Een kopie van deze handleiding en de Verklaring van Overeenstemming voor het product kunt u vinden op de productpagina van de website van JSP Ltd's: documents.jspsafety.com
WAARSCHUWING: Indien op de montuur en lens verschillende certificatiemerken (F, B of A) staan aangeduid, moet het laagste niveau worden toegewezen aan de volledige veiligheidsbril.

CE	Conformiteit met Verordening (EU) 2016/425	UKCA	Verordening 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen,zoals gewijzigd om van toepassing te zijn in GB
EN166	De Europese norm voor industriële oogbescherming		
#	Lasfilter klassenr. (EN169)		
2 or 2C-#	Ultravioletfilter (C = goede kleurherkenning) en klassenr. (EN170)		
4-#	Infraroodfilter prestaties en klassenr. (EN171)		
5-#	Zonlichtfilter prestaties en klassenr. (EN172)		
JSP	Handelsmerk fabrikant		
1	Nummer van de optische klasse, 1 is hoog, 3 is laag		
S	Voldoet aan de eisen voor verhoogde robuustheid		
F	Bestand tegen lage energie-inslag van hogesnelheidsdeeltjes		
B	Bestand tegen middelhoge energie-inslag van hogesnelheidsdeeltjes		
T	Voor bescherming tegen extreme temperaturen selecteert u oogbescherming met een T achter de inslagmarkering.		
3	Bescherming tegen vloeistofdruppels		
4	Bescherming tegen grote stofdeeltjes	5	Bescherming tegen gassen en fijne deeltjes
8	Bestand tegen kortsluiting elektrische boog	9	Bestand tegen gesmolten metalen
N	EN166 bestand tegen nevel/mist		
K	EN166 bestand tegen oppervlakteschade door fijne deeltjes		
H	De oogbeschermer is ontworpen voor een klein hoofd		
Z87	De ANSI-norm voor industriële oogbescherming		
+	De Schutzbrille wurde hinsichtlich ihrer mechanischen Festigkeit überprüft		
W#	Lasfilter en klassenr.	U#	Uv-filter en klassenr.
L#	Zichtbaar-lichtfilter en klassenr.	R#	IR-filter en klassenr.
V	Variabele kleur	S	Lenzen voor speciale toepassing
D3	Bescherming tegen vloeistofdruppels		
D4	Bescherming tegen grote stofdeeltjes	D5	Bescherming tegen fijne deeltjes
i	Zie gebruiksinstructies. Als de gebruiksinstructies niet worden gevolgd kan de bescherming die door het apparaat worden geboden ernstig worden belemmerd.		
	Sommige onderdelen kunnen worden gerecycled	*	Anti-kras/anti-mist gecoat
-20% RH +20°C	Opslagtemperatuur en luchtvochtigheidsbereiken.		Afdanken in overeenstemming met de lokale wetgeving

GEBRUIK, OPSLAG, ONDERHOUD: Bij gebruik ervoor zorgen dat de veiligheidsbril de ogen goed bedekt. Wanneer de brillen niet gebruikt wordt, of wordt verplaatst, dan moet de brillen zodanig worden opgeborgen, dat hij niet in aanraking met direct zonlicht, met chemicaliën of schuurmiddelen komt en niet tegen harde oppervlakken of voorwerpen aan kan stoten. Om schoon te maken of te desinfecteren; afspoelen in een 1% oplossing van een zacht schoonmaakmiddel en met een zachte doek afdrogen. Geen schurende schoonmaakmiddelen gebruiken.

WAARSCHUWING: Als de lens krassen krijgt of schade oploopt, moet men nieuwe aanschaffen. In normale omstandigheden biedt de veiligheidsbril meestal 5 jaar voldoende bescherming.
WAARSCHUWING: Bij aanraking met de huid kan het montuur soms allergische reacties veroorzaken bij hiervoor gevoelige personen. Wanneer dit het geval is, moet men de dokter raadplegen.
WAARSCHUWING: Het montuur van de veiligheidsbrillen beschermt minder tegen slag dan de glazen.
De veiligheidsbril kan slag doorgeven aan brillen/lenzen die gedragen worden onder de oogbeschermer.

WAARSCHUWING: De aandacht van gebruikers wordt gevestigd op het gevaar van het wijzigen of verwijderen van originele onderdelen van de beschermende uitrusting, anders dan aanbevolen door JSP Ltd. Beschermende uitrusting mag op geen enkele manier worden aangepast die niet wordt aanbevolen door JSP Ltd. Wijziging of aanpassing kan de geboden bescherming aanzienlijk aantasten, wat kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel of de dood.

Accessoires en/of vervangingen zijn verkrijgbaar met passend-instructies van JSP. Ga naar www.jspsafety.com om deze te vinden en ga naar jspgo.com voor handleidingen om ze correct aan te brengen.

DA ØJENBESKYTTELSE — EN166:2001

En kopi af denne vejledning og overensstemmelseserklæring for produktet kan findes på produktsiden af JSP Ltd hjemmeside:documents.jspsafety.com.
ADVARSEL!: Hvis stel og linse har forskellige certificeringsmærker (F, B eller A), skal det laveste niveau være gældende for hele øjenbeskyttelsesproduktet.

CE	Overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425	UKCA	Forordning 2016/425 om personlige værnemidler, som ændret til at gælde i GB
EN166	Den europæiske standard for øjenbeskyttelse til brug i industrien		
#	Svejsefilterklasse nr. (EN169)		
2 or 2C-#	Ultraviolet filter (C = god farvegenkendelse) og klassenr. (EN170)		
4-#	Infrarødt filters ydelse og klassenr. (EN171)		
5-#	Solblænding filterydelse og klasse # (EN172)		
JSP	Producentens varemærke		
1	Tal, der angiver optikklassen, 1 er høj, 3 er lav		
S	Opfylder kravene til øget styrke		
F	Tåler stød med lav energi fra partikler med høj hastighed		
B	Tåler stød med middelhøj energi fra partikler med høj hastighed		
T	Hvis der kræves beskyttelse ved ekstreme temperaturer, skal du vælge briller med et T efter stødmarkeringen		
3	Beskyttelse mod væskedråber		
4	Beskyttelse mod store støvpartikler	5	Beskyttelse mod gasser og fine partikler
8	Modstår elektrisk bue med kortslutning	9	Modstår flydende metal
N	Modstår dug/tåge iht. EN166		
K	Modstår overfladiske skader fra fine partikler iht. EN166		
H	Øjenbeskyttelsen er designet til at passe til et lille hoved		
Z87	ANSI-standarden for øjenbeskyttelse i industrien		
+	Øjenbeskyttelsen er stødklassificeret		
W#	Svejsefilter og klassenr.	U#	UV-filter og klassenr.
L#	Filter mod synligt lys og klassenr.	R#	IR-filter og klassenr.
V	Variabel toning	S	Specialglas
D3	Beskyttelse mod væskedråber		
D4	Beskyttelse mod store støvpartikler	D5	Beskyttelse mod fine partikler
i	Se brugsanvisningen. Hvis anbefalingerne i brugsanvisningen ikke overholdes, kan enhedens beskyttelsesniveau være væsentligt forringet.		
	Nogle komponenter kan genbruges	*	Ridsefast belægning /antidug-belægning
-20% RH +20°C	Temperatur- og fugtighedsområde ved opbevaring		Bortskaffes i henhold til gældende lokal lovgivning

ANVENDELSE, OPBEVARING, VEDLIGEHOLDELSE: Når øjenbekytteren anvendes, skal det sikres, at den passer behageligt over øjnene. Når denne øjenbeskytter ikke er i brug, eller mens den transporteres, bør den opbevares i en beholder, således at den ikke udsættes for direkte sollys, ikke kan komme i kontakt med kemikalier og slibende midler, samt at den ikke kan blive beskadiget pga. fysisk kontakt med hårde flader/genstande. For at rengøre/desinficere skylles den i en 1% opløsning af et mildt rengøringsmiddel og tørres med en blød klud. BENYT IKKE slibende rengøringsmidler.

ADVARSEL! Hvis linsen bliver ridset eller beskadiget bør øjenbeskytteren udskiftes. Under normale omstændigheder bør øjenbeskytteren yde tilstrækkelig beskyttelse i 5 år.
ADVARSEL! Stellet kan forårsage allergiske reaktioner hos udsatte personer, når det er i kontakt med huden. Skulle det ske, bør der søges læge.
ADVARSEL! Disse øjenbeskytteres stel yder mindre beskyttelse mod slag end linserne. Disse øjenbeskyttere kan evt overføre virkningen af slag til briller/kontaktlinser, brugeren har på under øjenbeskytteren.

ADVARSEL: Bemærk, at der er risiko forbundet med at ændre eller fjerne nogen af de originale dele af beskyttelsesudstyret, medmindre JSP Ltd. har anbefalet dette. Beskyttelsesudstyr må ikke tilpasses på andre måder, end JSP Ltd. har anbefalet. Ændringer eller tilpasninger kan har signifikant betydning for den beskyttelse, som udstyret yder, og kan potentielt resultere i dødbringende kvæstelser.

Tilbehør og/eller erstatninger fås med monteringsvejledning fra JSP. Besøg www.jspsafety.com for at finde disse, og gå til jspgo.com for at få guider til korrekt tilpasning af dem.

NO ØJENBESKYTTER — EN166:2001

Denne håndboken må beholdes for fremtidig referanse. En kopi av denne manualen og samsvarserklæringen for produktet finner du på produktsiden til JSP Ltd hjemmeside: documents.jspsafety.com
ADVARSEL!: Hvis rammen og linsen viser forskjellige sertifiseringsmerker (F, B eller A), skal det laveste nivået gjelde for hele øyevernproduktet.

CE	Samsvar med forordning (EU) 2016/425	UKCA	Forskrift 2016/425 om personlig verneutstyr, som endret til å gjelde i GB
EN166	Europeisk standard for øyevern til industrien		
#	Sveisefilter klasse # (EN169)		
2 or 2C-#	Ultrafiolettfilter (C = god fargegjenkjenning) og klasse # (EN170)		
4-#	Infrarødfilter effektivitet og klasse # (EN171)		
5-#	Blendingsfilter effektivitet og klasse # (EN172)		
JSP	Produsentenes varemerke		
1	Nummer som angir optisk klasse, 1 er høy 3 er lav		
S	Oppfyller kravene til større robusthet		
F	Motstår lav støtpåvirkning fra høyhastighetspartikler		
B	Motstår middels høy støtpåvirkning fra høyhastighetspartikler		
T	Hvis det kreves beskyttelse ved ekstreme temperaturer, må du velge øyevern som har en T etter støtbokstaven		
3	Beskyttelse mot væskedråper		
4	Beskyttelse mot store støvpartikler	5	Beskyttelse mot gass og fine partikler
8	Motstandsdyktig mot lysbuekortslutning	9	Motstandsdyktig mot smeltede metaller
N	EN166 motstandsdyktig mot tåkeeffekt/dugging		
K	EN166 Motstandsdyktig mot overflateskade fra småpartikler		
H	Øyevernet er konstruert for å passe til et lite hode		
Z87	ANSI-standard for industrivernebriller		
+	Øyevernet er støtklassifisert		
W#	Sveisefilter og klasse #	U#	UV-filter og klasse #
L#	Synlig lys-filter og klasse #	R#	IR-filter og klasse #
V	Variabel farge	S	Spesialglass
D3	Beskyttelse mot væskedråper		
D4	Beskyttelse mot store støvpartikler	D5	Beskyttelse mot fine partikler
i	Se bruksanvisningen. Hvis anbefalingene i bruksanvisningen ikke følges, kan beskyttelsen enheten gir, blir sterkt svekket.		
	Noen komponenter kan resirkuleres	*	Ripefast / antiduggbelegg
-20% RH +20°C	Oppbevaringstemperatur og fuktighetsområder.		Avhendes i samsvar med lokale forskrifter

BRUK, LAGRING, VEDLIKEHOLD: Under bruk, pass på at øyebeskytteren passer behagelig over øynene. Når den ikke brukes eller er under transport bør denne øyebeskytteren lagres i en beholder slik at den ikke utsettes for direkte sollys, holdes unna kjemikalier og slipemidler og ikke kan skades av fysisk kontakt med harde overflater/gjenstander. For å rense/desinfisere, skyll i 1 % oppløsning med mildt rensemiddel og tørk med en myk klut. IKKE BRUK slipemidler.

ADVARSEL! Hvis linsen får skrap eller skader, bør øyebeskytteren erstattes. Under normale omstendigheter bør øyebeskytteren gi tilstrekkelig beskytelse i 5 år.
ADVARSEL! Når innfatningen kommer i kontakt med huden, kan den gi allergiske reaksjoner hos mottakelige personer. Skulle det være tilfellet, bør man rådføre seg med lege.
ADVARSEL! Innfatningen til disse øyebeskytterne gir mindre beskyttelse mot slag enn linsen. Disse øyebeskytterne kan overføre tilslag til briller omsluttet av øyebeskytteren.

ADVARSEL: Vi gjør brukerne oppmerksom på faren ved å endre eller fjerne noen av de opprinnelige komponentdelene i verneutstyret, annet enn det som er anbefalt av JSP Ltd. Verneutstyr skal ikke tilpasses på noen måte som ikke er anbefalt av JSP Ltd. Modifikasjon eller tilpasning kan ha stor innvirkning på beskyttelsen som gis, og dette kan føre til alvorlig personskade eller død.

Tilbehør og/eller erstatninger er tilgjengelig med monteringsinstruksjoner fra JSP. Besøk www.jspsafety.com for å finne disse, og gå til jspgo.com for veiledninger for riktig tilpasning av dem.

SV ÖGONSKYDD — EN166:2001

En kopia av denna handbok och försäkran om överensstämmelse för produkten finns på produktsidan av JSP Ltd hemsida: documents.jspsafety.com
VARNING!: Om bågen och linserna visar olika certifieringsmärken (F, B eller A), ska den lägsta nivån gälla för skyddsglasögonen.

CE	Överensstämmelse med förordning (EU) 2016/425	UKCA	Förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning, ändrad för att gälla i GB
EN166	Europeisk standard för ögonskydd för industriellt bruk		
#	Svetsfilterklass # (EN169)		
2 or 2C-#	Filter mot ultraviolett ljus (C = bra färgigenkänning) och klassnr (EN170)		
4-#	Filter mot infraröd strålning och klassnr (EN171)		
5-#	Solskyddsfunktion och klassnr (EN172)		
JSP	Tillverkarens varumärke		
1	Siffra som motsvarar optisk klass, 1 är hög och 3 är låg		
S	Uppfyller kraven på ökad tålighet		
F	Står emot slag med låg energi från partiklar i hög hastighet		
B	Står emot slag med medelhög energi från partiklar i hög hastighet		
T	Om det krävs skydd vid extrema temperaturer, välj ögonskydd med ett T efter energimarkeringen		
3	Skydd mot vätskedroppar		
4	Skydd mot stora dammpartiklar	5	Skydd mot gaser och fina partiklar
8	Beständighet mot ljusbågar	9	Beständighet mot smälta metaller
N	EN166 motståndskraft mot dimma		
K	EN166 Beständighet mot ytskador på grund av fina partiklar		
H	Ögonskyddet har utformats för att passa ett mindre huvud		
Z87	ANSI-standard för ögonskydd för industriellt bruk		
+	Ögonskyddet är klassat för anslagsenergi		
W#	Svetsfilter och klassnr	U#	UV-filer och klassnr
L#	Filter för synbart ljus och klassnr	R#	IR-filter och klassnr
V	Variabel färgton	S	Speciallinser
D3	Skydd mot vätskedroppar		
D4	Skydd mot stora dammpartiklar	D5	Skydd mot fina partiklar
i	Se bruksanvisningen. Följer man inte råden i bruksanvisningen kan enhetens skyddseffekt försämras kraftigt.		
	Vissa komponenter kan återvinnas	*	Repskyddade/imbehandlade
-20% RH +20°C	Temperatur- och luftfuktighetsgränser vid förvaring.		Sopsortera enligt lokala föreskrifter

ANVÄNDNING, FÖRVARING, UNDERHÅLL: Var noga med att ögonskyddet passar bekvämt över ögonen när det används. När ögonskydden inte används eller under transport, ska de förvaras i en behållare som skyddar dem från direkt solljus, kemikalier och frätande eller slipande medel, samt inte skadas fysiskt av hårda ytor/föremål. För att rengöra/desinficera, skölj i en 1-procentig mild tvålbaserad rengöringslösning och torka med en mjuk trasa. ANVÄND INTE frätande eller slipande rengöringsmedel.

VARNING! Om linsen skrapas eller skadas ska ögonskyddet bytas ut. Under normala omständigheter ska ögonskyddet ge adekvat skydd i 5 år.
VARNING! När bågarna kommer i kontakt med huden kan de orsaka en allergisk reaktion hos känsliga individer, om detta sker ska läkare kontaktas.
VARNING! Ramen kring ögonskydden kan ge mindre skydd mot slag och stötar än själva linsen. Ögonskydden kan överföra slag och stötar till glasögon eller liknande som bärs under ögonskyddet.

VARNING: Användare bör notera faran med att modifiera eller ta bort originaldelar av skyddsutrustningen, annat än vad som rekommenderas av JSP Ltd. Skyddsutrustningen får inte justeras på något sätt som inte rekommenderas av JSP Ltd. Modifieringar eller justeringar kan påverka skyddet som utlovas markant, vilket kan leda till allvarliga personskador eller döden.

Tillbehör och/eller ersättningar finns med monteringsinstruktioner från JSP. Besök www.jspsafety.com för att hitta dessa och gå till jspgo.com för guider för hur du passa dem korrekt.

FI SILMÄSUOJAIN — EN166:2001

Kopio tästä käsikirjan ja vaatimustenmukaisuusvakuutus tuotteen löytyvät tuotteen sivulle: documents.jspsafety.com
VAROITUS!: Jos kehyksessä ja linssissä on eri sertifiointimerkit (F, B tai A), koko suojalaseja on käsiteltävä alhaisimman suojaustason mukaan.

CE	Asetuksen (EU) 2016/425 mukaisuus	UKCA	Henkilösuojaimista koskeva asetus 2016/425, sellaisena kuin se on muutettuna sovellettavaksi GB
EN166	Ammattikäyttöön tarkoitettujen silmiensuojaimien eurooppalainen standardi		
#	Hitsaussuodatinluokka # (EN169)		
2 or 2C-#	Ultraviolettisuodatin (C = hyvä värintunnistus) ja luokka # (EN170)		
4-#	Infrapunasuodattimen suorituskyky ja luokka # (EN171)		
5-#	Aurinkolasisuodattimen suorituskyky ja arvosana # (EN172)		
JSP	Valmistajien tavaramerkki		
1	Optista luokkaa merkitsevä numero, 1 on korkea ja 3 on alhainen		
S	Täyttää parannettua jäykkyyttä koskevat vaatimukset		
F	Kestää suurinopeuksisten hiukkasten pienienergisen iskun		
B	Kestää suurinopeuksisten hiukkasten keskienergisen iskun		
T	Jos edellytetään suojausta äärimmäisissä lämpötiloissa, valitse silmiensuojain, jossa iskumerkinnän jälkeen on T		
3	Suojaus nestepisaroilta		
4	Suojaus suurilta pölyhiukkasilta	5	Suojaus kaasulta ja pieniltä pölyhiukkasilta
8	Vastustuskykyinen oikosulkua sähkökaari	9	Suojaus sulametalleilta
N	EN166 suojaus kostumiselta/huurtumiselta		
K	EN166 pinnan suojaus pienhiukkasilta		
H	Silmiensuojain on suunniteltu sopimaan pieneen päähän		
Z87	Ammattikäyttöön tarkoitettujen silmiensuojaimien ANSI-standardi		
+	Silmiensuojaimella on iskuluokitus		
W#	Hitsaussuodatin ja luokka #	U#	UV-suodatin ja luokka #
L#	Näkyvän valon suodatin ja luokka #	R#	Infrapunasuodatin ja luokka #
V	Vaihtuva värisävy	S	Erikoiskäyttölinssit
D3	Suojaus nestepisaroilta		
D4	Suojaus suurilta pölyhiukkasilta	D5	Suojaus pieniltä pölyhiukkasilta
i	Katso käyttöohjeet. Jos käyttösuosituksia koskevia ohjeita ei noudateta, laitteen antama suoja voi heikentyä merkittävästi.		
	Jotkut komponentit voidaan kierrättää	*	Naarmuuntumaton ja huurtumaton pinnoite
-20% RH +20°C	Varastointipaikan lämpötila ja suhteellinen kosteus.		Hävitys paikallisten määräysten mukaan

KÄYTTÖ, SÄILYTYS, HUOLTO: Varmista käytön aikana, että silmäsuojain istuu mukavasti silmillä. Kun tätä silmäsuojainta ei käytetä tai sitä kuljetetaan, sitä tulee säilyttää kotelossa niin, ettei se altistu suoralle auringonvalolle, kemikaaleille eikä hankaaville aineille eivätkä kovien pintojen tai esineiden iskut voi vahingoittaa sitä. Puhdista tai desinfioi huuhtelemalla 1 % miedon pesuaineen liuoksessa ja kuivaa pehmeällä liinalla. ÄLÄ KÄYTÄ hankaavia puhdistusaineita.

VAROITUS! Jos linssi naarmuuntuu tai vaurioituu, silmäsuojain tulee

CS OCHRANA ZRAKU EN166:2001

Tento návod k obsluze musí být zachováno pro budoucí použití. Kopie tohoto manuálu a prohlášení o shodě výrobku lze nalézt na produktové stránce internetových stránek JSP Ltd je: documents.jspsafety.com. UPOZORNĚNÍ!: Pokud se značky osvědčení (F, B nebo A) na rámu a skle liší, celému prostředku pro ochranu očí musí být přiřazena nejnižší z úrovní ochrany.

CE	Shoda s nařízením (EU) 2016/425	UK CA	Nařízení 2016/425 o osobních ochranných prostředcích, ve znění pozdějších předpisů pro použití v GB
EN166	Evropská norma pro ochranu očí v průmyslu		
#	Třída filtru pro svařování # (EN169)		
2 or 2C-#	Filtr proti ultrafialovému záření (C = dobré rozpoznání barev) a třída # (EN170)		
4-#	Výkonnost a třída filtru proti infračervenému záření # (EN171)		
5-#	Výkonnost a třída filtru proti oslnění sluncem # (EN172)		
JSP	Ochranná známka výrobce		
1	Číslo optické třídy, 1 je vysoká, 3 je nízká		
S	Splňuje požadavky na zvýšenou robustnost		
F	Odolává nízkoenergetickým dopadům vysokorychlostních částic		
B	Odolává středním energetickým dopadům vysokorychlostních částic		
T	Požadujete-li ochranu při extrémních teplotách, zvolte ochranné prostředky na oči se znakem T za označením odolnosti proti nárazu		
3	Ochrana proti kapkám		
4	Ochrana proti velkým prachovým částicím	5	Ochrana proti plynům a jemným částicím
8	Odolnost proti elektrickému oblouku	9	Odolnost proti roztavenému kovu
N	EN166 odolnost proti zamlžování		
K	EN166 odolnost proti poškození povrchu jemnými částicemi		
H	Chrání oči je určen na menší velikost hlavy		
Z87	Norma ANSI pro ochranu očí v průmyslu		
+	Chrání oči je odolný proti nárazu		
W#	Filtr pro svařování a třída #	U#	UV filtr a třída #
L#	Filtr viditelného světla a třída #	R#	Filtr proti infračervenému záření a třída #
V	Variabilní zbarvení	S	Čočky pro speciální účely
D3	Ochrana proti kapkám		
D4	Ochrana proti velkým prachovým částicím	D5	Ochrana proti jemným částicím
	Viz návod k použití. Pokud nejsou dodrženy doporučené pokyny k použití, může být ochrana poskytnutá tímto prostředkem značně narušená.		
	Některé komponenty lze recyklovat	*	Povlak proti poškrábání/zamlžení
-20%| RH +70°C	Skladovací teplota a rozsah vlhkosti.		Likvidujte v souladu s místní legislativou

POUŽITÍ, USKLADNĚNÍ, ÚDRŽBA: Při používání zajistěte, aby byla ochranná pomůcka pohodlně nasazena na očích. Když tuto ochranu zraku nepoužíváte nebo během přepravy, uskladněte ochranu zraku do pouzdra, aby byla mimo přímé slunce, od dosahu chemikálií a brusných látek a aby nedošlo k poškození fyzickým kontaktem s tvrdými povrchy/předměty. Pro vyčištění/dezinfekci opláchněte v 1% roztoku jemného čistidla a osušte měkkým hadříkem. NEPOUŽÍVEJTE brusná čistidla.

VÝSTRAHA: Pokud jsou čočky poškrábané nebo poškozené, vyměňte ochrannou pomůcku. Za normálních podmínek by měla ochranná pomůcka sloužit 5 roky.
VÝSTRAHA: Rám může při kontaktu s pokožkou způsobit alergické reakce citlivých osob, pokud tomu tak je, vyhledejte lékařskou pomoc.
VÝSTRAHA: Pouzdra těchto ochranných pomůcek poskytují menší ochranu proti nárazu než čočky. Tyto ochranné pomůcky mohou přenášet dopad na brýle, které jsou pod nimi.

VÝSTRAHA: Upozorňujeme uživatele na nebezpečí plynoucí z provádění úprav nebo odstranění kterékoli z originálních součástí ochranného vybavení jiným způsobem, než jak doporučila společnost JSP Ltd. Ochranné prostředky by neměly být upravovány žádným způsobem, který společnost JSP Ltd nedoporučuje. Úprava či přizpůsobení mohou výrazně narušit poskytovanou ochranu, což by mohlo vést k vážnému zranění nebo smrti.

Příslušenství a/nebo náhrady jsou k dispozici s návod k sestavení od JSP. Navštivte www.jspsafety.com a vyhledejte je a přejděte na jspgo.com, kde najdete návody, jak je správně sestavit.

HU ÁLTALÁNOS SZEMVÉDELEM EN166:2001

Ez a kézikönyv meg kell őrizni a jövőben is. Egy példányát a kézikönyv és a vonatkozó megfelelőségi nyilatkozat a termék megtalálható a termék oldalán JSP Ltd honlapján: documents.jspsafety.com
VIGYÁZAT: Ha a kereten és a lencséken eltérő besorolási jelzések (F, B vagy A) találhatók, a legalacsonyabb szintű jelzést kell vonatkoztatni az egész termékre.

CE	Az (EU) 2016/425 rendeletnek való megfelelés	UK CA	Az egyéni védőeszközökről szóló 2016/425 rendelet a GB-ban történő alkalmazásra vonatkozó módosításokkal
EN166	Ipari szemvédelemről szóló európai szabvány		
#	Hegesztőszűrő fokozata (EN169)		
2 or 2C-#	Ultraibolya-szűrő (C = jó színfelismerés) és fokozata (EN170)		
4-#	Infravörös sugárzás elleni szűrő teljesítménye és fokozata (EN171)		
5-#	Napfény tükröződése elleni szűrő teljesítménye és fokozata (EN172)		
JSP	Gyártói védjegy		
1	Az optikai osztályt jelölő szám (1 = magas, 3 = alacsony)		
S	Teljesíti a fokozott robusztusság követelményeit		
F	Ellenáll a nagy sebességű részecskék alacsony energiahatású becsapódásának		
B	Ellenáll a nagy sebességű részecskék közepes energiahatású becsapódásának		
T	Ha szélsőséges hőmérséklet elleni védelemre van szükség, olyan szemvédő eszközt válasszon, amelynél a behatásokra vonatkozó jelölést a „T" betű követi		
3	Folyadékcseppek elleni védelem		
4	Nagyméretű porrészecskék elleni védelem	5	Gázok és finom részecskék elleni védelem
8	Rövidzárlat okozta elektromos ív elleni védelem	9	Olvadt fémek elleni védelem
N	EN166 köd/köddel szembeni ellenállás		
K	EN166 finom részecskék okozta felületi sérülés elleni védelem		
H	Kis fejhez is alkalmas szemvédő eszköz		
Z87	Norma ANSI dotycząca ochrony wzroku w przemyśle		
+	Oslona oczu jest odporna na uderzenia		
W#	Filtr spawalniczy i nr klasy	U#	Filtr UV i nr klasy
L#	Filtr światła widzialnego i nr klasy	R#	Filtr podczerwieni i nr klasy
V	Zmienne przyciemnienie	S	Specjalne soczewki
D3	Ochrona przed kroplami cieczy		
D4	Ochrona przed dużymi cząstkami pyłu	D5	Ochrona przed drobnymi cząstkami
	Lásd a használati útmutatót. A használati utasítások és javaslatok figyelmen kívül hagyása esetén a termék által nyújtott védelem jelentősen csökkenhet.		
	Egyes alkatrészek újrahasznosíthatók	*	Powłoka zapobiegająca zarysowaniom/ zaparowywaniu
-20%| RH +70°C	Tárolási hőmérséklet és páratartalom.		A helyi előírásoknak megfelelő ártalmatlanítás

HASZNÁLATI, RAKTÁROZÁSI ÉS KARBANTARTÁSI UTASÍTÁS: Használat elott kérjük gyozodjön meg a szemüvegek megfelelo csomagolásáról. Használat után helyezze el a szemüveget egy védotokban, hogy a nap sugárzásától, vegyi anyagoktól, eros mechanikai behatásoktól védve legyen. Maximum 1%-os töménységu háztartási mosogató szerrel és puha ruhával tisztítása. Maró hatású szereket tisztításra ne használjon.

VIGYÁZAT: A védőszemüveget cserélni kell, ha a látómezo karcolódott vagy más módon sérült. Megfelelo használat esetén a védőszemüveg akár 5 évig is viselheto.
VIGYÁZAT: A keret a bőrrel érintkezve allergiás reakciókat válthat ki az erre érzékenyeknél. Ilyen esetben orvoshoz kell fordulni.
VIGYÁZAT: Mechanikai behatás esetén a keret kisebb - nagyobb mértéku vibrációt továbbíthat az arcra, fejre, illetve a védőszemüveg alatt viselt optikai szemüvegre.

VIGYÁZAT: Felhívjuk a felhasználók figyelmét arra, hogy a védőfelszerelés eredeti alkatrészeinek a JSP Ltd. utasításaival nem egyező módosítása vagy eltávolítása veszélyes. A védőfelszerelés nem módosítható a JSP Ltd. által nem javasolt módon. A módosítás jelentősen befolyásolhatja a biztosított védelmet, ami súlyos személyi sérülést vagy halált okozhat.

Tartozékok és/vagy cserealkatrészek a JSP szerelési útmutatójával kaphatók. Látogassa meg a www.jspsafety.com webhelyet, hogy megtalálja ezeket, és látogasson el a jspgo.com webhelyre a helyes illesztési útmutatókért.

SK VŠEOBECNÁ OCHRANA ZRAKU EN166:2001

Tento návod na obsluhu musí byť zachované pre budúce použitie. Kópie tohto manuálu a vyhlásenia o zhode výrobku možno nájsť na produktovej stránke internetových stránok JSP Ltd je: documents.jspsafety.com
VAROVANIE!: Ak sú na ráme a skle odlišné certifikačné značky (F, B alebo A), ochranným okuliarom ako celku by mala byť prisú dená nižšia z uvedených úrovní.

CE	Zhoda s nariadením (EU) 2016/425	UK CA	Nariadenie 2016/425 o osobných ochranných pracovných prostriedkoch v znení neskorších predpisov, ktoré platí vo Veľkej Británii
EN166	Európska norma na ochranu zraku v oblasti priemyslu		
#	Zvárací filter triedy číslo (EN169)		
2 or 2C-#	Ultrafialový filter (C = dobré rozpoznávanie farieb) a trieda číslo (EN170)		
4-#	Charakteristika infračerveného filtra a trieda číslo (EN171)		
5-#	Charakteristika filtra proti oslneniu a trieda číslo (EN172)		
JSP	Ochranná známka výrobcov		
1	Číslo označujúce optickú triedu, 1 je vysoká 3 je nízka		
S	Spĺňa požiadavky na zvýšenú robustnosť		
F	Odoláva nárazu nízkej energie z vysokorýchlostných častíc		
B	Odoláva nárazu strednej energie z vysokorýchlostných častíc		
T	Ak je potrebná ochrana pri extrémnych teplotách, vyberte si ochranu zraku, ktorá má za označením odolnosti uvedené T		
3	Ochrana pred špliechaním kvapalín		
4	Ochrana pred veľkými prachovými časticami	5	Ochrana pred plynmi a jemnými časticami
8	Odolnosť voči skratu elektrického oblúka	9	Odolnosť voči roztavaným kovom
N	EN166 odolnosť proti hmle		
K	EN166 odolnosť voči poškodeniu povrchu jemnými časticami		
H	Chráni ž zraku bol navrhnutý tak, aby bol vhodný aj na malé hlavy		
Z87	Norma ANSI na ochranu zraku v oblasti priemyslu		
+	Chráni ž zraku je odolný voči nárazu		
W#	Zvárací filter a trieda číslo	U#	UV filter a trieda číslo
L#	Filter viditeľného svetla a trieda číslo	R#	IR filter a trieda číslo
V	Meniaci sa odtieň	S	Špeciálne šošovky
D3	Ochrana pred špliechaním kvapalín		
D4	Ochrana pred veľkými prachovými časticami	D5	Ochrana pred jemnými časticami
	Prečítajte si inštrukcie na použitie. Ak sa nedodržiavajú odporúčania týkajúce sa inštrukcií na používanie, ochrana poskytovaná zariadením môže byť vážne narušená.		
	Niektoré komponenty je možné recyklovať	*	Vrstva proti poškriabaniu / proti zahmlievaniu
-20%| RH +70°C	Teplota a vlhkosť skladovania.		Likvidujte v súlade s miestnymi právnymi predpismi

POUŽÍVANIE, SKLADOVANIE, ÚDRŽBA: Pri používaní sa uistite, že chránič očí pohodlne sedí na očiach. V čase nepoužívania alebo počas prepravy by sa tento chránič očí mal skladovať v nádobe, ktorá ho chráni pred priamym slnečným svetlom, chemikáliami a abrazívnymi látkami, a pred poškodením fyzickým kontaktom s tvrdými povrchmi/predmetmi. Pri čistení/dezinfekcii prepláchnite v 1 % roztoku jemného čistiaceho prostriedku a osušte pomocou jemnej tkaniny. NEPOUŽÍVAJTE abrazívne čistiace prostriedky.

VÝSTRAHA: Ak sa šošovka poškrabe alebo poškodí, chránič očí by sa mal vymeniť. Za bežných podmienok by chránič očí mal poskytovať primeranú ochranu po dobu 5 rokov.
VÝSTRAHA: U náchylných jednotlivcov môže styk rámu s pokožkou spôsobiť vznik alergickej reakcie. V takomto prípade je potrebné vyhľadať lekársku pomoc.
VÝSTRAHA: Puzdra týchto chráničov očí poskytujú nižšiu ochranu pred dopadmi ako samotná šošovka. Tieto chrániče očí môžu prenášať dopady na okuliare uzatvorené vo vnútri chrániča očí.

VÝSTRAHA: Upozorňujeme používateľa na nebezpečenstvo plynúce z vykonávania úprav alebo odstránenia ktorejkoľvek z originálnych súčastí ochranného vybavenia iným spôsobom, než ako odporučila spoločnosť JSP Ltd. Ochranné prostriedky by sa nemali upravovať žiadnym spôsobom, ktorý spoločnosť JSP Ltd neodporúča. Úprava či prispôsobenie môžu výrazne narušiť poskytovanú ochranu, čo by mohlo viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti.

Príslušenstvo a/alebo náhradné diely sú dostupné s montážnymi pokynmi od JSP. Navštívte stránku www.jspsafety.com, kde ich nájdete, a prejdite na stránku jspgo.com, kde nájdete návody, ako ich správne namontovať.

SL SPLOŠNA OPREMA ZA VAROVANJE OČI EN166:2001

Ta priročnik je treba ohraniti za prihodnje reference. Kopijo tega priročnika in izjave o skladnosti za izdelek je na voljo na strani spletne strani JSP Ltd je izdelek: documents.jspsafety.com.
OPOZORILO: Če obstajajo različni certifikacijski znaki (F, B ali A) na okvirju in steklu, je treba zaščitnim očalom kot celoto dodeliti nižjo raven.

CE	Skladnost z Uredbo (EU) 2016/425	UK CA	Uredba 2016/425 o osebni zaščitni opremi, kakor je bila spremenjena, da se uporablja v GB
EN166	Evropski standard za varovanje oči v industriji		
#	Stopnja filtra za varjenje št. (EN169)		
2 or 2C-#	Ultravijolični filter (C = dobro prepoznavanje barv) in stopnja št. (EN170)		
4-#	Zmogljivost in stopnja infrardečega filtra št. (EN171)		
5-#	Zmogljivost in razred filtra za bleščanje sonca (EN172)		
JSP	Proizvajalčeva blagovna znamka		
1	Številka, ki označuje optični razred: 1 je visoki, 3 je nizki		
S	Izpolnjuje zahteve glede povečane robustnosti		
F	Vzdržijo nizkoenergijske udarce visokohitrostnih delcev		
B	Vzdržijo srednjeenergijske udarce visokohitrostnih delcev		
T	Za zaščito pri izjemnih temperaturah izberite očala s črko T za oznako udarca		
3	Zaščita pred kapljicami tekočine		
4	Zaščita pred velikimi delci prahu	5	Zaščita pred plini in drobnimi delci
8	Obstojno proti električnemu obloku	9	Obstojno proti raztaljenim kovinam
N	EN166 obstojno proti megli		
K	EN166 obstojno proti površinskim poškodbam zaradi drobnih delcev		
H	Zaščita za oči je zasnovana tako, da se prilega na manjšo glavo		
Z87	Standard ANSI za varovanje oči v industriji		
+	Zaščita za oči ima stopnjo zaščite pred udarci		
W#	Filter za varjenje in stopnja št.	U#	UV filter in stopnja št.
L#	Filter za vidno svetlobo in stopnja št.	R#	IR-filter in stopnja št.
V	Spremenljiv barvni odtenek	S	Leče za posebne namene
D3	Zaščita pred kapljicami tekočine		
D4	Zaščita pred velikimi delci prahu	D5	Zaščita pred drobnimi delci
	Glejte navodila za uporabo. Neupoštevanje priporočil za uporabo ima lahko močno škodljiv vplив na zaščito, ki jo zagotavlja naprava.		
	Nekatere komponente je mogoče reciklirati	*	Prevleka proti praskam/rošenju
-20%| RH +70°C	Območje temperature in vlažnosti za skladiščenje.		Odstranite v skladu z lokalno zakonodajo

UPORABA, SKLADIŠČENJE, VZDRŽEVANJE: Pred uporabo ščitnik za oči udobno namestite preko oči. Ščitnik, ki ga ne uporabljate oz. pred prevozom, shranite v posodo, kjer ni izpostavljen neposredni sončni svetlobi, kemikalijam ali abrazivnim snovem, kjer se ne more poškodovati zaradi stika s trdimi površinami/predmeti. Ščitnik čistite/razkužujte, sperite z 1 % raztopino blagega čistila ter obrišite z mehko krpo. NI DOVOLJENO UPORABLJATI abrazivnih čistil.

OPOZORILO: Spraskano lečo ali poškodovan ščitnik za oči zamenjajte. V normalnih okoliščinah nudi ščitnik za oči ustrezno zaščito 5 leta.
OPOZORILO: Deli okvirja, ki so v stiku s kožo, lahko spodbudijo alergijsko reakcijo pri dovzetnih ljudeh; v tem primeru poiščite zdravniško pomoč.
OPOZORILO: Ohišje ščitnikov za oči nudi manj zaščite proti udarcem kot leče. Ščitniki za oči lahko prenesejo udarce na oblogo za oči, priloženo ščitniku za oči.

OPOZORILO: Uporabnike opozarjamo na nevarnost v primeru kakršnega koli spreminjanja ali odstranjevanja originalnih sestavnih delov čelade, ki ni v skladu s priporočili proizvajalca JSP Ltd. Zaščitne opreme se ne sme spreminjati na način, ki ni v skladu s priporočili proizvajalca JSP Ltd. Spremembe ali prilagoditve lahko bistveno vplivajo na zaščito, kar lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

Dodatki in/ali nadomestki so na voljo z navodili za montažo pri JSP. Obiščite www.jspsafety.com, da jih poiščete, in obiščite jspgo.com za navodila za njihovo pravilno namestitev.

HR OPĆA ZAŠTITA ZA OČI EN166:2001

Ovaj priručnik se mora zadržati za buduću referencu. Primjerak ovog priručnika i Izjave o sukladnosti proizvoda mogu se pronaći na stranici proizvoda JSP Ltd web stranici: documents.jspsafety.com.
UPOZORENJE!: Ako su na okviru i leći prikazane različite oznake certifikata (F, B ili A), zaštitnim naočalama treba dodijeliti najnižu razinu zaštite.

CE	Sukladnost s Uredbom (EU) 2016/425	UK CA	Uredba 2016/425 o osobnoj zaštitnoj opremi, s izmjenama i dopunama kako bi se primjenjivala u GB
EN166	Europska norma za industrijske štitnike za oči		
#	Stupanj zaštite filtra za zavarivanje br. (EN169)		
2 or 2C-#	Ultraljubičasti filtar (C = dobro raspoznavanje boja) i stupanj zaštite br. (EN170)		
4-#	Performanse i stupanj zaštite infracrvenog filtra br. (EN171)		
5-#	Performanse i stupanj zaštite filtra za sunčev odbljesak br. (EN172)		
JSP	Zaštitni znak proizvođača		
1	Broj koji označava optičku klasu, 1 je visoko, 3 je nisko		
S	Udovoljava zahtjevima veće robusnosti		
F	Podnosi udare niske razine energije čestica velike brzine		
B	Podnosi udare srednje razine energije čestica velike brzine		
T	Ako vam je potrebna zaštita pri ekstremnim vrijednostima temperature, odaberite zaštitu za oči s oznakom T nakon oznake udara		
3	Zaštita od kapljica tekućina		
4	Zaštita od velikih čestica prašine	5	Zaštita od plinova i sitnih čestica
8	Otporno na kratkospojni električni luk	9	Otporno na rastopljene metale
N	EN166 anti magla		
K	EN166 otpornost na površinska oštećenja od sitnih čestica		
H	Zaštita za oči dizajniran je da pristaje malim glavama		
Z87	ANSI norma za industrijske zaštita za oči		
+	Zaštita za oči ima oznaku zaštite od udara		
W#	Stupanj zaštite i filtar za zavarivanje br.	U#	UV filtar i stupanj zaštite br.
L#	Stupanj zaštite i filtar vidljivog svjetla br.	R#	Infracrveni filtar i stupanj zaštite br.
V	Promjenjiva boja	S	Leće za posebne namjene
D3	Zaštita od kapljica tekućina		
D4	Zaštita od velikih čestica prašine	D5	Zaštita od sitnih čestica
	Pogledajte upute za upotrebu. U slučaju nepridržavanja preporuka iz uputa za upotrebu osigurana je razina zaštite značajno narušena.		
	Neke komponente se mogu reciklirati	*	Premaz protiv ogrebotina/zamagljivanja
-20%| RH +70°C	Rasponi temperature i vlažnosti skladištenja		Zbrinite sukladno lokalnim zakonskim propisima

UPORABA, SKLADIŠTENJE, ODRŽAVANJE: Prilikom uporabe, provjerite da li štitnik za oči udobno prekriva oči. Kada se ne koristi ili tijekom transporta, ovaj štitnik za oči treba skladištiti u kutiji tako da ne bude izložen direktnim sunčevim zrakama, dalje od kemikalija i abrazivnih supstanci te bez opasnosti od oštećivanja u fizičkom kontaktu s čvrstim površinama/predmetima. Za čišćenje/dezinfekciju, isperite 1%-tnom otopinom blagog deterdženta i posušite mekanom tkaninom. NE KORISTITE abrazivna sredstva za čišćenje.

UPOZORENJE! Ako dođe do grebanja leće ili se ona ošteti, treba zamjeniti štitnik za oči. Pod normalnim uvjetima, štitnik za oči trebao bi pružati odgovarajuću zaštitu 5 godine.
UPOZORENJE! Okvir u kontaktu s kožom može prouzročiti alergijske reakcije kod podložnih osoba. Ako je to slučaj treba potražiti savjet liječnika.
UPOZORENJE! Kućišta ovih štitnika za oči manje štite od udara nego li same leće. Ovi štitnici za oči mogu prenositi udare na opremu za oči koja se nalazi u štitnicima za oči.

UPOZORENJE: Korisnici moraju znati da su sve izmjene ili uklanjanje izvornih sastavnih dijelova zaštitne opreme, mimo preporuka tvrtke JSP Ltd, opasne. Zabranjene su i sve prilagodbe zaštitne opreme osim onih koje preporučuje tvrtka JSP Ltd. Izmjene ili prilagodbe mogle bi znatno utjecati na ponuđenu razinu zaštite što bi moglo dovesti do teških ozljeda ili smrti.

Pribor i/ili zamjene dostupni su uz upute za ugradnju od JSP-a. Posjetite www.jspsafety.com kako biste ih pronašli i idite na jspgo.com za vodiče za njihovo ispravno postavljanje.

BS OPŠTE NAOČARE EN166:2001

Kopiju ovog uputstva i Deklaraciju o usaglašenosti proizvoda možete pronaći na stranici proizvoda na sajtu kompanije JSP Ltd: documents.jspsafety.com - UPOZORENJE! Ako simboli F, B i A nisu uobičajeni za očnu i okvir, onda je donji nivo koji će biti dodeljen kompletnom zaštitniku za oči.

CE	Usklađenost sa Uredbom (EU) 2016/425	UK CA	Uredba 2016/425 o ličnoj zaštitnoj opremi, sa izmenama i dopunama da se primenjuje u GB
EN166	Evropski standard za industrijsku zaštitu očiju		
#	Filteri za zavarivanje stepen br. (EN169)		
2 or 2C-#	Ultraljubičasti filter (C = dobro raspoznavanje boja) i stepen br. (EN170)		
4-#	Performanse infracrvenog filtera i stepen br. (EN171)		
5-#	Performanse filtera za sunčevu blještavu svjetlost i stepen br. (EN172)		
JSP	Zaštitni znak proizvođača		
1	Broj koji označava optičku klasu, 1 je visoka, a 3 je niska		
S	Ispunjava zahtjeve za povećanu robusnost		
F	Izdržava slab energetski uticaj usljed čestica velike brzine		
B	Izdržava srednji energetski uticaj usljed čestica velike brzine		
T	Ako je potrebna zaštita pri visokim temperaturama, izaberite naočare koje sadrže oznaku T nakon oznake za udarac		
3	Zaštita od tečnih kapljica		
4	Zaštita od krupnih čestica prašine	5	Zaštita od plinova i finih čestica
8	Otporno na električni luk usljed kratkog spoja	9	Otporno na rastopljene metale
N	EN166 otpornost na magljenje		
K	EN166 otpornost na površinska oštećenja izazvana finim česticama		
H	Štitnik za oči je namijenjen za malu glavu		
Z87	ANSI standard za industrijsku zaštitu očiju		
+	Štitnik za oči je rangiran prema otpornosti na udarce		
W#	Filteri za zavarivanje, stepen br.	U#	UV filter i stepen br.
L#	Filter za vidljivu svjetlost i stepen br.	R#	IC filter i stepen br.
V	Promjenljiva boja	S	Stakla za posebnu namjenu
D3	Zaštita od tečnih kapljica		
D4	Zaštita od krupnih čestica prašine	D5	Zaštita od finih čestica
	Pogledajte uputstvo za upotrebu. U slučaju nepridržavanja uputstva za upotrebu ili preporuka, zaštita koju pruža proizvod može biti ozbiljno ugrožena.		
	Neke komponente se mogu reciklirati	*	Premaz otporan na ogrebotine/magljenje
-20%| RH +70°C	Opseg temperature i vlažnosti skladištenja		Odložite u skladu s lokalnim zakonom

UPOTREBA, ČUVANJE, ODRŽAVANJE: Pri korištenju, vodite računa da je štitnik za oči udobno namješten preko očiju. Kada se ne koristi ili prilikom transporta, ovaj štitnik za oči bi treba da se čuva u kutiji koja nije izložena direktnoj sunčevoj svjetlosti, hemikalijama i abrazivnim supstancama i koja se ne može oštetiti usljed fizičkog kontakta s čvrstim površinama/predmetima. Za čišćenje/dezinfekciju, isperite u 1% rastvoru blagog deterdženta i osušite mekom krpom. NEMOJTE KORISTITI abrazivna sredstva za čišćenje.

UPOZORENJE!: Ako se staklo ogrebe ili ošteti, potrebno je zamijeniti štitnik za oči. U normalnim okolnostima, štitnik za oči bi trebao da pruža odgovarajuću zaštitu tokom 5 godina.
UPOZORENJE!: Kada je u dodiru s kožom, okvir može izazvati alergijske reakcije kod osjetljivih osoba, u kom slučaju bi trebali da se posavjetujete s ljekarom.
UPOZORENJE!: Kućište ovih štitnika za oči pruža slabiju zaštitu od udaraca nego staklo. Ovi štitnici za oči mogu prenijeti udarce na naočare koje se nalaze unutar njih.

UPOZORENJE: Upozoravamo korisnike na opasnost od izmjene ili uklanjanja originalnih dijelova zaštitne opreme, osim onoga što preporučuje kompanija JSP Ltd. Zaštitna oprema ne smije se podešavati ni na koji način koji nije preporučila kompanija JSP Ltd. Izmjena ili podešavanje može značajno utjecati na zaštitu, što može rezultirati teškim ili smrtonosnim povredama.

Dodaci i/ili zamjene dostupni su uz upute za montažu od JSP-a. Posjetite www.jspsafety.com da ih pronađete i idite na jspgo.com za vodiče za njihovo pravilno postavljanje.

RS ZAŠTITU OČIJU EN166:2001

Ovo uputstvo se mora čuvati radi kasnije upotrebe. Kopija ovog uputstva I Deklaracije o usaglašenosti za ovaj proizvod se može naći na internet stranici JSP Ltd: documents.jspsafety.com - UPOZORENJE: Ovaj štitnik za oči je predviđen za korišćenje samo prema najnižoj skali sa stakla na naočarina.

CE	Usklađenost sa Uredbom (EU) 2016/425	UK CA	Uredba 2016/425 o ličnoj zaštitnoj opremi, sa izmenama i dopunama da se primenjuje u GB
EN166	Evropski standard za industrijsku zaštitu očiju		
#	Filteri za zavarivanje stepen br. (EN169)		
2 or 2C-#	Ultraljubičasti filter (C = dobro raspoznavanje boja) i stepen br. (EN170)		
4-#	Performanse infracrvenog filtera i stepen br. (EN171)		
5-#	Performanse filtera za sunčevu blještavu svetlost i stepen br. (EN172)		
JSP	Zaštitni znak proizvođača		
1	Broj koji označava optičku klasu, 1 je visoka, a 3 je niska		
S	Povećana robustnost		
F	Izdržava slab energetski uticaj usled čestica velike brzine		
B	Izdržava srednji energetski uticaj usled čestica velike brzine		
T	Veoma brze čestice na ekstremnim temperaturama		
3	Zaštita od tečnih kapljica		
4	Zaštita od krupnih čestica prašine	5	Zaštita od gasova i finih čestica
8	Otporno na električni luk usled kratkog spoja	9	Otporno na rastopljene metale
N	EN166 otpornost na magljenje		
K	EN166 Otpornost prema površinskom oštećenju sitnim česticama		
H	Okvir projektovan da odgovara maloj glavi		
Z87	ANSI standard za industrijsku zaštitu očiju		
+	Štitnik za oči je rangiran prema otpornosti na udarce		
W#	Filteri za zavarivanje stepen br.	U#	UV filter i stepen br.
L#	Filter za vidljivu svetlost i stepen br.	R#	IC filter i stepen br.
V	Promenljiva boja	S	Stakla za posebnu namenu
D3	Zaštita od tečnih kapljica		
D4	Zaštita od krupnih čestica prašine	D5	Zaštita od finih čestica
	Vidite uputstva za upotrebu. Ako se ne postupa u skladu sa uputstvima za upotrebu, zaštita koji pruža uređaj može biti ugrožena.		
	Neke komponente se mogu reciklirati	*	Premaz otporan na ogrebotine/ magljenje
-20%| RH +70°C	Raspon temperature čuvanja i vlažnosti.		Odložiti u skladu sa lokalnim propisima

UPOTREBA, SKLADIŠTENJE, ODRŽAVANJE: Prilikom upotrebe, uverite se da štitnik za oči udobno pristaje preko očiju. Kada se ne koristi ili tokom transporta, ovaj štitnik za oči treba čuvati u kontejneru tako da je zaštićen od direktne sunčeve svetlosti, dalje od hemikalija i abrazivnih supstanci i da se ne može oštetiti fizičkim kontaktom sa tvrdim površinama/predmetima. Za čišćenje/dezinfekciju, isperite u 1% rastvoru blagog deterdženta i osušite mekom krpom. NE KORISTITE abrazivna sredstva za čišćenje.

UPOZORENJE: Ako se sočivo izgrebe ili ošteti, treba zameniti štitnik za oči. U normalnim okolnostima, štitnik za oči treba da nudi adekvatnu zaštitu tokom 5 godina.
UPOZORENJE: Okvir, kada je u kontaktu sa kožom, može izazvati alergijske reakcije kod osetljivih osoba, ako je to slučaj, treba konsultovati savet lekara.
UPOZORENJE: Kućišta ovih štitnika za oči pružaju manju zaštitu od udara nego sočiva. Ovi štitnici za oči mogu preneti udarce na naočare zatvorene štitnikom za oči.

UPOZORENJE: Pažnja korisnika se usmerava na opasnost od izmene ili uklanjanja bilo kog dela originalnih komponenti zaštitne opreme, osim po preporuci kompanije JSP Ltd. Zaštitnu opremu ne treba adaptirati ni na jedan način koji ne preporučuje kompanija JSP Ltd. Izmena ili adaptacija može znatno da utiče na nivo zaštite, što može da rezultira ozbiljnom telesnom povredom ili smrću.

Dodatna oprema i/ili zamene su dostupne uz uputstva za montažu iz JSP. Posetite www.jspsafety.com da biste ih pronašli i idite na jspgo.com za vodiče za njihovo pravilno postavljanje.

BG ЗАЩИТА НА ОЧИТЕ EN166:2001

Това ръководство трябва да бъде запазен за бъдещи справки. Копие от това ръководство и на Декларацията за съответствие на продукта може да бъде намерена на страницата на продукта на уебсайта JSP Ltd е: documents.jspsafety.com. - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако символите (F, B и A) не са общи както за очите, така и за рамката, то това е по-ниското ниво, което трябва да бъде приписано на пълния предпазител на очите.

CE	Съответствие с Регламент (ЕО) 2016/425	UK CA	Регламент 2016/425 относно личните предпазни средства, изменен, за да се прилага в GB
EN166	Европейски стандарт за индустриална защита за очите		
#	Заварърчен филтър клас № (EN169)		
2 or 2C-#	Ултравиолетов филтър (C = добро разпознаване на цветовете) и клас № (EN170)		
4-#	Инфрачервен филтър работни характеристики и клас № (EN171)		
5-#	Филтър за слънчеви отблясъци работни характеристики и клас № (EN172)		
JSP	Търговска марка на производителя		
1	Номер, обозначаващ оптичния клас, 1 е високо, 3 е ниско		
S	Отговаря на изискванията за увеличена здравина		
F	Издържа на нискоенергиен удар от частици с висока скорост		
B	Издържа на средноенергиен удар от частици с висока скорост		
T	Ако се изисква защита при екстремни температури, изберете очила, които имат буквата T след маркировката за удар		
3	Защита от капки от течности		
4	Защита срещу големи частици прах	5	Защита срещу газове и фини частици
8	Устойчивост на електрическа дъга при късо съединение	9	Устойчивост на разтопени метали
N	EN166 устойчивост на мъгла		
K	EN166 устойчивост на повърхностна повреда от фини частици		
H	Протекторът за очи е проектиран да пасва на малка глава		
Z87	Стандарт ANSI за индустриална защита за очите		
+	Протекторът за очи е устойчив на удар		
W#	Заварърчен филтър и клас №	U#	UV филтър и клас №
L#	Видима светлина филтър и клас №	R#	IR филтър и клас №
V	Променливо оцветяване	S	Лещи за специални цели
D3	Защита от капки от течности		
D4	Защита срещу големи частици прах	D5	Защита срещу фини частици
	Вж. инструкциите за употреба. Ако инструкциите за употреба и препоръките не се спазват, защитата, която се предлага от устройството, може да се влоши сериозно.		
	Някои компоненти могат да бъдат рециклирани	*	Покритие срещу надраскване / изпотяване
-20%| RH +70°C	Температура на съхранение и диапазони на влажност.		Да се изхвърлят в съответствие с локалното законодателство

УПОТРЕБА, СЪХРАНЕНИЕ, ПОДДРЪЖКА: При употреба, уверете се, че очилата прилягат удобно над очите. Когато не се използват или при транспортиране, очилата трябва да се съхраняват в кутия, така че да не са подложени на директна слънчева светлина,